

RESTAURANT  
DIZ  
**DAMPFZENTRALE**  
BERN

Wir freuen uns, dass Sie Ihren Anlass mit uns organisieren möchten.  
Mit ausgewählten Produkten aus der Region kochen wir Ihnen feine Gerichte aus aller Welt.  
Wann immer möglich, bevorzugen wir Produzenten aus der Schweiz und den benachbarten Ländern.  
Unser Ziel ist es, Ihren Anlass zu einem unvergesslichen Event für Sie und Ihre Gäste zu gestalten.  
Dabei hilft es, möglichst viele Fragen im Vorfeld zu klären, um einen reibungslosen Ablauf garantieren zu können.

### RÄUMLICHKEITEN IM SOMMER

Hauptrestaurant:	bis 60 Personen
Ehemaliger Musikkeller (MK):	bis 66 Personen
Ganzes Restaurant:	bis 126 Personen
Garten:	bis 250 Personen
Foyer (ca. Mitte Juli bis Mitte August, nur auf Anfrage, Miete 1000.-)	bis 150 Personen

### RÄUMLICHKEITEN IM WINTER

Hauptrestaurant:	bis 60 Personen
Ehemaliger Musikkeller (MK):	bis 66 Personen
Ganzes Restaurant (Apéros ohne Abendessen nur bis 18.00 Uhr)	bis 126 Personen
Zelt Dom (Apéros ohne Abendessen nur bis 18.00 Uhr)	bis 70 Personen
Garten (Apéros im Winter unter dem Schirm an der Aare)	bis 100 Personen

### BESTELLUNGEN / PERSONENZAHLE

Bitte wählen Sie jeweils **nur EIN Menu** und wenn gewünscht, eine zusätzliche vegetarische/vegane Variante aus.  
Die Menüzusammenstellungen gelten ab 10 Personen. Um Sie möglichst reibungslos bedienen zu können, bitten wir Sie uns Ihre Menu Auswahl und Personenzahl bis spätestens 14 Tage vor dem Anlass mitzuteilen.

### RESERVATIONSVERTRAG

Die Raumreservation mit den besprochenen Einzelheiten zu Ihrem Anlass bestätigen wir Ihnen per E-Mail oder mittels ausgefülltem Bankettformular. Bitte kontrollieren Sie das eine oder andere und bestätigen Sie uns den Erhalt per Mail oder schriftlich per Post. Ihre Bestätigung gilt dann als verbindlicher Vertrag.

### BERATUNGSGESPRÄCHE UND KORRESPONDENZ

Beratungsgespräche vor Ort und Korrespondenz bis zu einer Stunde pro Anlass sind im Preis inbegriffen.  
Danach verrechnen wir Fr. 75.--/Std. für administrativen Aufwand.

### PROVISORISCHE RESERVATIONEN

Ihre provisorische Reservation halten wir so lange wie möglich aufrecht. Erhalten wir jedoch eine andere Anfrage für das gleiche Datum, so haben Sie 5 Tage Zeit, um die Reservation definitiv zu machen. Nach Ablauf der Frist, erlauben wir uns, die Räumlichkeit an andere Gesellschaften (ohne weitere Vorankündigung) weiterzugeben.

### RESERVATIONEN MIT EXKLUSIVER NUTZUNG ODER AB 30 PERSONEN

Bei der exklusiven Miete der Restaurant Räumlichkeiten und/oder des Gartenrestaurants verlangen wir bei der definitiven Reservation eine Vorauszahlung von Fr. 1500.- pro Raum oder Sektion. Bei nicht exklusiven Reservationen ab 30 Personen wird eine Vorauszahlung von Fr. 500.— fällig.

**Für die Vorauszahlung erhalten Sie einen Gutschein, welchen Sie über unser Gutscheinsystem lösen können. Sobald der entsprechende Gutschein bezahlt wurde, gilt die Reservation als definitiv bestätigt.**

## **MINDESTUMSATZ BEI EXKLUSIVITÄT**

Die entsprechenden Mindestumsätze bei Exklusivität der einzelnen Räumlichkeiten, finden Sie auf dem gleichnamigen separaten Formular. Bitte beachten Sie, dass zusätzliche Mieten von Geräten oder Räumlichkeiten sowie zusätzliche Dienstleistungen und Aufwände nicht in den Mindestumsatz eingerechnet werden können. Der Mindestumsatz entsteht somit ausschliesslich durch die Konsumation von Speisen und Getränken.

## **ANNULATIONSKOSTEN BEI VORBESTELLTEN UND BESTÄTIGTEN ANLÄSSEN:**

Es gelten folgende Richtlinien:

- Bei Annulationen weniger als 90 Tage vor der Veranstaltung, verliert die Anzahlung (Gutschein) den Wert. Wird der Anlass nicht abgesagt, sondern verschoben und der neue Anlass findet innerhalb eines Jahres statt, so kann der Gutschein, bis auf eine Bearbeitungsgebühr von Fr. 500.-, trotzdem verwendet werden.
- weniger als 1 Monat vor der Veranstaltung = 33% der Mindestumsatzgarantie oder des offerierten Betrages.
- weniger als 15 Tage vor der Veranstaltung = 50% der Mindestumsatzgarantie oder des offerierten Betrages.
- weniger als 4 Tage vor der Veranstaltung = 75% der Mindestumsatzgarantie oder des offerierten Betrages.

Wenn der stornierte Anlass innerhalb von 12 Monaten doch noch bei uns stattfindet und mehr als 15 Tage vor dem reservierten Datum annulliert wurde, rechnen wir Ihnen die Annullierungskosten an. Jedoch wird Ihnen eine Bearbeitungsgebühr von Fr. 500.- in Rechnung gestellt.

## **ANNULATIONEN VON EINZELNEN PERSONEN**

Annulationen von einzelnen Personen (weniger als 10) bis 48 Stunden vor dem Anlass sind kostenfrei. Danach verrechnen wir 50% und 24 Stunden vor dem Anlass 100% des abgemachten Menu Preises.

## **PROBEESEN**

Ein allfälliges Probeessen muss vorbestellt werden und ist nicht in der Endrechnung inkludiert. Bitte beachten Sie, dass nicht alle Gerichte aus dem Bankettangebot degustiert werden können.

## **Weindegustationen**

Unsere Weine im Offenausschank geben wir Ihnen, bis max. 3 Personen, gerne zum Probieren. Weine die nicht im Offenausschank sind werden verrechnet.

## **SCHÄDEN**

Der Veranstalter haftet in jedem Fall für alle Schäden, die an Räumen, Einrichtungen, Mobiliar und Umschwung entstehen.

## **VERLÄNGERUNG / ÜBERZEITBEWILLIGUNG (ab 24.00Uhr)**

Verlängerungen sind bis maximal 03:30 Uhr möglich, die Gebühr für die Überzeitbewilligung beträgt Fr. 100.-

## **NACHTLÄRM**

Aus gesetzlichen Gründen und aus Rücksicht zu unseren Nachbarn dürfen nach 24Uhr keine Getränke draussen serviert oder konsumiert werden. Ein von der Dampfzentrale gestellter Mitarbeitende wird als „Lärmsecurity“ die Gäste draussen darauf hinweisen, sich ausserhalb der Räumlichkeiten entsprechend ruhig zu verhalten (Fr. 75.-/Stunde).

## **ZAPFENGELD**

Grundsätzlich können nur Weine selbst mitgebracht werden, die wir nicht auch durch unsere Lieferanten bestellen könnten. Möchten Sie Ihren eigenen Wein mitbringen, verrechnen wir ein Zapfengeld von Fr. 35.- pro 75cl Flasche. Bei selbstgebrachtem **Kuchen oder Torten** werden Fr. 4.50.-/ Person für Teller, Besteck und Service verrechnet. Wenn Kuchen oder Torten zusätzlich zum offiziell bestellten Dessert gebracht werden, entfällt das «Kuchengeld».

## **ZEREMONIEN UND DARBIETUNGEN**

Für das Einrichten und Dekorieren von Zeremonien und Darbietungen verrechnen wir nach Aufwand Fr. 75.-/ Std

## **PREISE**

Unsere Preise verstehen sich in Schweizer Franken und sind inklusive 7.7% MwSt.

Wir verlangen grundsätzlich keine Miete auf unsere Räumlichkeiten (Ausser Foyer). Bei Exklusivität verlangen wir eine Mindestkonsumation pro Raum oder Sektion.

\*Wo nötig behalten wir uns kleinere Preisanpassungen unter dem Jahr vor.

## MENUVORSCHLÄGE FERTIG ZUSAMMENGESTELLT

BITTE NUR 1 MENU PRO GRUPPE AUSWÄHLEN UND WENN GEWÜNSCHT EINE VEGETARISCHE VARIANTE.

---

### **BBQ** À DISCRETION (AB 30 PERSONEN)

78.50.-

---

SALAT BUFFET (8 VERSCHIEDENE, 3 BLATTSALATE, 5 SAISONALE ANGEMACHTE SALATE)

\*\*\*\*

AUS DEM SMOKER: RINDS-PICANHA (HUFTDECKEL), LAMMENTRECÔTE, GEMISCHTE GERÄUCHERTE HAUS BRATWURST, SECRETO VOM DUROC SCHWEIN, MAIS-POULETBRUST UND PANEER (FRISCHKÄSE) KRÄUTERBUTTER UND GRÜNPFEFFERSAUCE

KARTOFFELGRATIN, BAKED POTATOES MIT SOUR CREAM UND SAISONALES GEMÜSE

\*\*\*\*

DESSERTS IM GLÄSCHEN VOM BUFFET:

PANNA COTTA, MOUSSE AU CHOCOLAT, CREMA CATALANA, TIRAMISÙ UND FRUCHTSALAT

### **BBQ «MINI»** (AB 30 PERSONEN)

55.-

---

KLEINES SALATBUFFET MIT 2 BLATTSALATEN UND EINEM ANGEMACHTEN SALAT

\*\*\*\*

AUS DEM SMOKER:

RINDS-PICANHA (HUFTDECKEL 80 G), SECRETO VOM DUROC SCHWEIN 80 G, GEMISCHTE, GERÄUCHERTE HAUS BRATWURST, MAIS-POULETBRUST 70 G

PANEER (FRISCHKÄSE)

KRÄUTERBUTTER, BAKED POTATOES (ODER BEILAGE NACH WAHL), SOUR CREAM UND SAISONALES GEMÜSE

\*\*\*\*

HAUSGEMACHTE MOUSSE AU CHOCOLAT

### **SCHINKEN IM TEIG VOM BUFFET**

47.50.-

---

SALATBUFFET (4 ANGEMACHTE UND 2 BLATTSALATE)

\*\*\*\*

SCHINKEN IM TEIG

KARTOFFELGRATIN

SENF UND ROTWEINJUS

\*\*\*\*

BRÖNNTI CREME

### **MENU GRILLSPIESS** (BIS 30 PERSONEN)

3-GANG MENU 66.-, VEGIVARIANTE 54.-

---

FENCHEL-APFELSALAT MIT ZITRONEN-OLIVENÖL-DRESSING UND PECORINO

\*\*\*\*

GROSSER GRILLSPIESS MIT RINDSHUFTSTEAK, LAMMNIERSTÜCK, SCHWEINSNIERSTÜCK, KALBS-CHIPOLATA, PANEER (FRISCHKÄSE) UND PEPERONI

DAZU KRÄUTERBUTTER ODER GRÜNPFEFFERSAUCE UND GRATINKARTOFFELN

VEGIVARIANTE: GROSSER GEMÜSESPIESS MIT AUBERGINEN, PEPERONI, JUNGEN ZWIEBELN, FENCHEL, CHAMPIGNONS, ZUCCHINI UND PANEER DAZU KRÄUTER-TOMATEN-COULIS UND GRATINKARTOFFELN

\*\*\*\*

HAUSGEMACHTE MOUSSE AU CHOCOLAT

**MENU AARE** 3 GANG MIT SALAT 65.-,

3 GANG MIT FISCH 70.-,

4 GANG 80.-

---

SAISONALER GEMISCHTER BLATTSALAT MIT HAUSGEMACHTEM HONIG-LIMETTENDRESSING

\*\*\*\*

GEBRATENES FORELLENFILET AUF GRÜNER PETERSILIENRAHMSAUCE MIT VENEREREIS

\*\*\*\*

ENTRECÔTE AUS DEM SMOKER

MIT ZITRONEN THYMIANBUTTER, HAUSGEMACHTEN GRIESSGNOCCHI

UND FRISCHEN IN BUTTER GESCHWENKTEN SAISONGEMÜSE

\*\*\*\*

TIRAMISÙ

**MENU MARZILI** 3 GANG MIT SALAT 70.-,

3 GANG MIT RAVIOLI 74.50.-,

4 GANG 83.-

---

SAISONALER GEMISCHTER BLATTSALAT MIT HAUSGEMACHTER SALATSAUCE

\*\*\*\*

FRISCHE RAVIOLI MIT RICOTTA-ZITRONENFÜLLUNG AN SALBEIBUTTER

\*\*\*\*

GRILLIERTES RINDSFILET AN PORTWEINJUS,

HAUSGEMACHTER KARTOFFELGRATIN

FRISCHE IN BUTTER GESCHWENKTE SAISONGEMÜSE

\*\*\*\*

CHEESE CAKE MIT WALDBEEREN

**MENU DALMAZI** 3 GANG MIT SUPPE 59.-,

3 GANG MIT FISCH 66.-,

4 GANG 75.-

---

HAUSGEBEIZTER LACHS MIT LACHSROGEN, MEERRETTICHSCHAUM UND TOAST VOM BOHNENBLUST

\*\*\*\*

GERÖSTETE PEPPERONI-SUPPE MIT ROSMARINESSENZ

\*\*\*\*

ROSA GEBRATENES SCHWEINSFILET AN CALVADOSSAUCE

RÖMISCHE GRIESSGNOCCHI MIT PARMESAN ÜBERBACKEN

FRISCHE IN BUTTER GESCHWENKTE SAISONGEMÜSE

\*\*\*\*

PANNA COTTA MIT HIMBEEREN

**„PARADIESLI“ MENU** 3 GANG MIT SALAT 76.50,

3 GANG MIT TATAKI 79.-,

4 GANG 90.-

---

GEHOBELTER FENCHEL-APFEL-SALAT MIT ZITRONEN-OLIVENÖL-DRESSING

\*\*\*\*

LACHS TATAKI IM SESAM GEWENDET MIT WASABISCHAUM AUF SALICORN

\*\*\*\*

GRILLIERTES UND POCHIERTES RINDSFILET

AN CASSIS-PORTWEIN-SCHAUM MIT MASCARONERISOTTO

\*\*\*\*

DESSERT TRILOGIE

PANNA COTTA, Mousse au Chocolat UND FRUCHTSALAT

**„BUEBERE BEDLI“ MENU**

58.50.-

---

NÜSSLISALAT MIT EI UND FRANZÖSISCHER SAUCE

\*\*\*\*

BERNER PLATTE (ALS TAVOLATA DIREKT AUF DEM TISCH)

MIT SIEDFLEISCH, BUUREHAMME, MARKBEIN,

SPECK, ZUNGENWURST UND RIPPLI

MEERRETTICHSCHAUM, SENFSAUCE

SALZKARTOFFELN, SAUERKRAUT, DÖRRBOHNEN

\*\*\*\*

BRÖNNTI CREME

## **STELLEN SIE IHR MENU ZUSAMMEN:**

1 + 2 GANG MENU: VOLLER PREIS

AB 3 GANG MENU: 5 % RABATT AUF DEN GESAMTPREIS DES ESSENS

### **VORSPEISEN (BITTE PRO GERICHT MINDESTENS 10 PERSONEN UND NICHT MEHR ALS 2 VERSCHIEDENE PRO GRUPPE)**

---

<b>GAZPACHO MIT KNOBLAUCHCROUTONS (SOMMER)</b> ****	12.50
<b>KAROTTENSCHAUMSÜPPCHEN MIT INGWER</b> ****	12.50
<b>KÜRBISSUPPE MIT ORANGEN (HERBST-WINTER)</b> ****	14.50
<b>HUMMUS, AJVAR UND OLIVENTAPENADE</b> MIT SERBISCHEM BROT ****	14.50
<b>SAISONALER GEMISCHTER BLATTSALAT</b> MIT HAUSGEMACHTEM HONIG-LIMETTEN DRESSING ****	10.50
<b>NÜSSLISALAT MIT EI UND FRANZÖSISCHER SALATSAUCE</b> ****	14.50
<b>NÜSSLISALAT MIT EI UND SPECK MIT FRANZÖSISCHER SALATSAUCE</b> ****	15.50
<b>FENCHEL-APFELSALAT MIT ZITRONEN-OLIVENÖL-DRESSING UND PECORINO</b> ****	14.50
<b>LACHSTARTAR AUF GUACAMOLE MIT SOJADRESSING</b> ****	18.50
<b>CARAMELLE DI MAGRO (GEFÜLLTE TEIGWAREN) AN SALBEI-BUTTER</b> GEFÜLLT MIT RICOTTA UND SPINAT ****	18.50
<b>GEBRATENES FORELLENFILET AUF GRÜNER PETERSILIENRAHMSAUCE</b> MIT VENEREREIS ****	20.50

### **VEGETARISCH (PRO GERICHT MINDESTENS 10 PERSONEN UND NICHT MEHR ALS 2 VERSCHIEDENE PRO GRUPPE)**

---

<b>BÜNDNER PIZOKEL MIT RAHM-WIRSING</b> GRATINIERT MIT REIBKÄSE ****	29.50
<b>OFENGEBACKENE AUBERGINE MIT GRANATAPFELKERNEN UND REIS</b> MIT MEDITERRANEM ZA'ATAR GEWÜRZ, THYMIAN UND BUTTERMILCH-JOGHURTSAUCE ****	29.50
<b>KRÄUTER PANEER (FRISCHKÄSE) IM BLÄTTERTEIG</b> MIT GERÖSTETEN PEPPERONI AUF TOMATENSPIEGEL ****	29.50
<b>CARAMELLE DI MAGRO (GEFÜLLTE TEIGWAREN) MIT SALBEI-BUTTER</b> GEFÜLLT MIT RICOTTA UND SPINAT ****	29.50
<b>GANZER GERÖSTETER BLUMENKOHL AUS DEM OFEN</b> MIT TAHINILL, KREUZKÜMMEL UND PAPRIKA EINGERIEBEN, DAZU GRIECHISCHER JOGHURT UND GRANATAPFELKERNE ****	29.50
<b>FALAFEL AUF VEGANEM GEMÜSEEINTOPF</b> MIT ÄPRIKOSEN UND SÜSSKARTOFFELN ****	29.50
<b>RISOTTO MIT GRILLIERTEM FENCHEL</b> UND GEHOBELTER BELPER KNOLLE ****	27.50
<b>STROZZAPRETI</b> MIT KAPERN, OLIVEN, PINIENKERNEN, CHILI, POMODORI SECCHI UND BASILIKUM AN TOMATENSAUCE ****	28.50
<b>HAUSGEMACHTER GEMÜSE-RICOTTA-STRUDEL (AB 10 PERSONEN)</b> IM BLÄTTERTEIG MIT CONCASSÉ-TOMATEN AUF SAFRANSAUCE ****	29.50
<b>GELBES DAL</b> LINSENGERICHT MIT BASMATIREIS, AUBERGINEN-CHUTNEY UND MASALA-PAPADUM	29.50

## HAUPTSPEISEN FLEISCH/FISCH

(PRO GERICHT MINDESTENS 10 PERSONEN UND NICHT MEHR ALS 2 VERSCHIEDENE pro Gruppe)

---

<b>POULETGESCHNETZELTES (CH) MIT CHAMPIGNONRAHMSAUCE</b> MIT BUTTERNÜDELI UND BROCCOLI ****	29.50
<b>GROSSMUTTERS RINDSGULASCH</b> MIT KARTOFFELSTOCK UND SAISONALEN GEMÜSEN ****	31.50
<b>GLASIERTER SCHWEINSBRATEN</b> MIT BRATKARTOFFELN UND SAISONALEN GEMÜSEN ****	31.50
<b>GRILLIERTE LACHSTRANCHE AUF SALICORN MIT SAFRAN-RAHMSCHAUM</b> AUF SEEBOHNEN UND VENEREREIS ****	38.50
<b>WIENER SCHNITZEL (KALB)</b> MIT BÄRNER FRITES UND SAISONALEN GEMÜSEN ****	41.50
<b>ROSA GEBRATENES SCHWEINSFILET AN MORCHELRAHMSAUCE</b> MIT RISOTTO UND SAISONALEN GEMÜSEN ****	42.50
<b>SALTIMBOCCA MIT PARMASCHINKEN UND SALBEI</b> KALBSCHNITZEL MIT SAFRAN RISOTTO UND BROCCOLI ****	39.50
<b>ENTRECÔTE AUS DEM SMOKER</b> MIT KARTOFFELGRATIN, SAISONALEN GEMÜSEN UND KRÄUTERBUTTER ****	46.50
<b>RINDSFILET AN CASSISJUS</b> MIT WEISSWEIN RISOTTO UND BROCCOLI AN BUTTERMANDELN ****	51.00
<b>BRASATO DI MANZO</b> RINDSSCHMORBRATEN MIT ITALIENISCHEM ROTWEIN, HAUSGEMACHTEN TEIGWAREN UND KNOLLENGEMÜSE	35.50

## DESSERTS (BITTE PRO GERICHT MINDESTENS 10 PERSONEN UND NICHT MEHR ALS 2 VERSCHIEDENE PRO GRUPPE)

---

<b>HAUSGEMACHTES MOUSSE AU CHOCOLAT MIT DUNKLEM RUM</b> ****	12.50
<b>OMELETTE NORVEGIEENNE (MERINGUE, WALDBEERENGLACE, VANILLEGLACE)</b> MIT GESCHLAGENEM EIWEISS ÜBERBACKEN (MIND. 10 PERSONEN, PREIS PRO PERSON) ****	14.50
<b>ZWETSCHGENCRUMBLE MIT KARDAMON</b> UND VANILLEGLACÉ ****	13.50
<b>PANNA COTTA MIT HIMBEEREN</b> ****	10.50
<b>HALBGEFRORENES NOUGATPARFAIT AUS KARAMELLISIERTEN MANDELN</b> ****	11.50
<b>CREMA CATALANA</b> ****	11.50
<b>TIRAMISÙ</b> ****	12.50
<b>FRISCHER FRUCHTSALAT</b> ****	12.50
<b>CHOCOLATE CAKE MIT DOPPELRAHM</b> ****	12.50
<b>CHEESE CAKE MIT WALDBEEREN</b> ****	12.50
<b>KÄSEPLATTE</b> (PRO PERSON) <b>2 HARTKÄSE, 1 ZIEGENKÄSE UND 2 WEICHKÄSE</b>	15.50

## DESSERT KOMBINATIONEN IM GLÄSSCHEN (AB 10 PERSONEN)

---

<b>3 VERSCHIEDENE: PANNA COTTA, SCHOGGIMOUSSE UND FRUCHTSALAT</b>	14.50
<b>5 VERSCHIEDENE: PANNA COTTA, SCHOGGIMOUSSE, CREMA CATALANA, TIRAMISÙ, FRUCHTSALAT</b>	22.50

## **IM GEHEIZTEN ZELT DOM**

### **MENU FONDUE**

**(JEWELLS OKTOBER BIS MÄRZ)**

52.50

---

NÜSSLISALAT MIT EI UND FRANZÖSISCHER SAUCE

\*\*\*\*

DAMPFZENTRALE HAUSMISCHUNG MIT «SUUREM MOSCHT»

SILBERZWIEBELN, CORNICHONS, KARTOFFELN UND BROT VOM BOHNENBLUST

\*\*\*\*

«BRÖNNTI CREME»

### **MENU MIT KRÄUTER FONDUE UND PILZEN**

**(JEWELLS OKTOBER BIS MÄRZ)**

57.50

---

NÜSSLISALAT MIT EI AN FRANZÖSISCHER SAUCE

\*\*\*\*

KRÄUTER FONDUE MIT «SUUREM MOSCHT», STEINPILZEN UND CHAMPIGNONS

SILBERZWIEBELN, CORNICHONS, KARTOFFELN UND BROT VOM BOHNENBLUST

\*\*\*\*

«BRÖNNTI CREME»

**FONDUE-MENU MIT TROCKENFLEISCH-PLÄTTLI VOM JUMI ANSTELLE NÜSSLISALAT**

+ 4.50